# IZJAVA O PREHRANSKI VARNOSTI ZA ŽIVALI NAMENJENE V ZAKOL / ÉLELMISZERBIZTONSÁGI NYILATKOZAT VÁGÁSRA SZÁNT ÉLŐÁLLATOKRÓL

#

**(Informacija o prehranjevalni verigi) / (Információ az élelmiszerláncról)**

1.Imetnik živali / Az állat tulajdonosa:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, KMD-MID:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

naslov / címe:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, poštna št. / postai ir. szám:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_naziv pošte / Posta neve \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

telefon / telefon:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

ID št. živali(lahko so navedene v prilogi) / Az állatok azonosító száma (mellékletben is felsorolható):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. Živali, ki jih pošiljam v klavnico prihajajo iz gospodarstva, ki je uradno prosto naslednjih bolezni / A vágóhidra szánt állatok olyan gazdaságból származnak, amely hivatalosan mentes a következő betegségektől:

□ Tuberkuloza / Tuberkulózis □ Bruceloza / Brucellózis □ Enzootska goveja levkoza / Enzootus szarvasmarha leukózis

□ nimam podatka (velja za vse vrste živali, razen za govedo) / nincs adatom (a szarvasmarhán kívül minden állatfajtára érvényes) Ostalo / Egyéb:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. Izjavljam, da / Kijelentem, hogy:

□ živali , ki jih pošiljamo v klavnico niso dobivale krme z dodatki zdravil in drugih snovi, ki bi vplivale na zdravstveno ustreznost mesa in organov / a vágóhídra szánt élőállatok nem kaptak gyógyszerrel vagy egyéb szerrel kiegészített takarmányt, mely hatással lehet a hús, illetve belső szervek megfelelő egészségügyi állapotára;

□ na živalih, ki jih pošiljam v klavnico nisem opazil znakov bolezni, ki bi vplivale na zdravstveno ustreznost mesa / a vágóhídra küldött élőállatoknál nem tapasztaltam betegségre utaló jeleket, melyek hatással lehetnének a hús megfelelő egészségügyi állapotára;

□ živali, ki jih pošiljamo v klavnico niso v karenci / a vágóhídra küldött állatok nincsenek karenciában;

□ živali niso prejemale prepovedanih substanc (prepovedane hormonske substance, substance s Priloge IV Uredbe Sveta (ES) Št. 2377/90) / az állatok nem fogyasztottak tiltott kiegészítő anyagokat (tiltott hormonális anyagok, az ET Rendelete IV. Melléklet 2377/90. sz. anyagok).

4. Živali, ki se pošiljajo v klavnico, so bile v zadnjih 7. dneh zdravljene / A vágásra szánt élőállatokat az utolsó 7 napban gyógyították:

□ dne / dátum:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, s pripravkom / a készítmény fajtája:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

ki ima karenčno dobo / ennek hatóideje \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, (ali fotokopija ambulantnega dnevnika) / (vagy a rendelési napló fénymásolata).

5. Na živalih, ki jih pošiljam v klavnico so bile v zadnjih 60. dneh opravljene naslednje predpisane preiskave / A vágásra szánt élőállatoknál az utolsó 60 napban a következő kötelező vizsgálatokat végezték el: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6. Navedite podatke iz zadnje prejete povratne informacije (ne starejše od 6 mesecev) uradnih veterinarjev iz klavnic (oz. priložite kopijo povratne informacije) / Tüntesse fel a vágóhídon működő hatósági állatorvostól kapott utolsó (6 hónapnál ne legyen régebbi) viszont információkat (ill. mellékelje az információ fénymásolatát):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 □ nimam podatkov / nincsenek adataim □ uradni veterinar v klavnici je z informacijo že seznanjen / a vágóhíd hatósági állatorvosa már ismeri az információt

7. Podatki o proizvodnji, ki nakazujejo na morebitne bolezni / A lehetséges betegségekre utaló adatok a tenyészetben:

opazil sem naslednja odstopanja / a következő eltéréseket tapasztaltam \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

□ nisem opazil odstopanj / nem tapasztaltam eltérést

8. Navedite naziv veterinarske organizacije, oziroma ime in priimek veterinarja, ki skrbi za zdravstveno varstvo živali na gospodarstvu / Tüntesse fel az állatorvosi szervezet, illetve annak az állatorvosnak a nevét, aki az ön gazdaságában az állatok egészségvédelméről gondoskodik:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

9. Navedite datum zadnjega uradnega veterinarskega pregleda gospodarstva / Tüntesse fel a gazdaság legutolsó hivatalos állatorvosi ellenőrzésének időpontját:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Kraj in datum /

Település és dátum:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Podpis imetnika živali /

 Az állatok tulajdonosának aláírása:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

10. Podpisani / Alulírott \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, izjavljam, da s svojimi

 (trgovec oziroma prevoznik živali) / (kereskedő, ill. szállító )

dejanji (krmljenje,zdravljenje…) nisem vplival na zgoraj navedene podatke / kijelentem, hogy tevékenységemmel etetés, gyógyítás…) nem befolyásoltam a fent megadott adatokat..

 Podpis / Aláírás:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

NAVODILO V ZVEZI Z IZPOLNJEVANJEM IZJAVE O PREHRANSKI VARNOSTI ZA ŽIVALI NAMENJENE V ZAKOL /

# ÚTMUTATÓ AZ ÉLELMISZERBIZTONSÁGI NYILATKOZAT A VÁGÁSRA SZÁNT ÉLŐÁLLATOKRÓL NYOMTATVÁNY KITÖLTÉSÉHEZ

 (INFORMACIJE O PREHRANJEVALNI VERIGI) /

(Információ az élelmiszerláncról)

1. S tiskanimi črkami izpolnite osnovne identifikacijske podatke o lastniku, gospodarstvu in živalih, ki jih pošiljate v klavnico / Kérjük, nyomtatott betűvel töltse ki a tulajdonos, a gazdaság, illetve a vágásra szánt élőállatok azonosító adatait.

2. Prekrižajte ustrezne kvadratke, ki predstavlja zdravstveni status črede iz katere prihaja žival. Te rubrike ni potrebno izpolniti, če je upravljalec klavnice seznanjen s temi podatki.(prek stalnega dogovora, programa zagotavljanja kakovosti…) / Tegyen keresztet vagy ikszet a megfelelő négyzetekbe, melyek a csorda egészségi státuszát jelzik, amelyből az állat való. Ezeket a rubrikákat nem kell kitölteni, amennyiben a vágóhíd kezelője ismeri ezeket az adatokat. (állandó tárgyalások utján, minőségbiztosítási program utján…)

3. Prekrižajte kvadratek pred ustreznimi izjavami / A megfelelő nyilatkozat előtt levőnégyzetbe tegyen keresztet vagy ikszet.

4. Izpolnite le za živali, ki so bile zdravljene v zadnjih sedmih dneh. Navedite datum morebitnega zdravljenja in pripravek s katerim je bila žival zdravljenja. Navesti je potrebno tudi trajanje karenčne dobe za ta pripravek. Navedite tudi karenčne dobe za pripravke. Namesto tega je dovoljeno priložiti fotokopijo ambulantnega dnevnika, v katerem so zajeti vsi zahtevani podatki iz te točke / Csak azokról az élőállatokról töltse ki, amelyeket az utolsó 7 napban gyógyítottak. Tüntesse fel az esetleges gyógykezelés időpontját, valamint a készítményt, mellyel az állatot gyógykezelték. Fel kell tüntetni a készítmény hatóidejét is. E helyett engedélyezett a rendelési napló fénymásolatának melléklése is, amely minden szükséges adatot tartalmaz.

5. Navedite predpisane preiskave na živalih v zadnjih 60 dneh.(odvzem uradnih vzorcev, monitoringi…) / Sorolja fel az utolsó 60 napban az állatokon elvégzett kötelező vizsgálatokat (hatósági mintavételek, monitoring vizsgálatok…)

6. Navedite informacije o morebitnih nepravilnostih, ugotovljenih pri klanju živali iz istega gospodarstva, ki vam jih je posredoval uradni veterinar. Če teh podatkov ni, ali je uradni veterinar z njimi že seznanjen, prekrižaj ustrezen kvadratek / Sorolja fel az esetleges szabálytalanságokat, melyeket az azonos gazdaságból származó állatoknál állapítottak meg, s amelyeket a hatósági állatorvos közölt önnel. Ha ilyen adat nem létezik vagy a hatósági állatorvos már ismeri azokat, tegyen keresztet vagy ikszet a megfelelő négyzetbe.

7. Navedite probleme v proizvodnji, ki kažejo na morebitne bolezni. Če jih niste opazili, prekrižaj ustrezen kvadratek / Sorolja fel a tenyésztés során felmerült problémákat, melyek esetleges betegségre utalnak. Ha nem tapasztalt ilyent, tegyen keresztet vagy ikszet a megfelelő négyzetbe.

8. Naziv veterinarske organizacije, oziroma ime in priimek veterinarja, ki skrbi za zdravstveno varstvo živali na gospodarstvu / Tüntesse fel az állatorvosi szervezet, illetve annak az állatorvosnak a nevét, aki az ön gazdaságában az állatok egészségvédelméről gondoskodik.

9. Datum zadnjega rednega uradnega veterinarskega pregleda gospodarstva, v kolikor je ta opravljen / A gazdaság legutolsó hivatalos állatorvosi ellenőrzésének időpontja, amennyiben volt ilyen vizsgálat.

10. To rubriko izpolni trgovec z živalmi ali prevoznik, če se žival ne pošilja neposredno iz gospodarstva na klavnico / Ezt a rubrikát az állatkereskedő vagy a szállító (fuvaros) tölti ki, amennyiben az élőállatok nem közvetlenül a gazdaságból kerülnek a vágóhídra.